



WALLACE ACADEMIC WRITING FOR JOURNAL
PUBLICATION IN TAIWAN QUARTERLY

華樂絲學術期刊發表英文撰寫季刊

台灣研究者最專業的學術英文雜誌

June 2020 第四十七期

本期精彩內容

為什麼從業人員應該在期刊中發表文章？

什麼是從業人員期刊？如何評估是否需要在此發表文章？

檢驗從業人員期刊的嚴謹性和卓越度

為什麼選擇從業人員期刊而非商業雜誌？

您該撰寫哪種文章？

如何建立文章架構？文章中該包含什麼？

如何將您的文章改寫成 Blog 文章？

如何在期刊中發表從業人員的研究文章

最近，我鼓勵一個學生把他在我班上收集和分析的數據發表到期刊中，而他給我的回答是：「為什麼會建議我投稿到期刊呢？」

他並不是一般的學生，而是一名從業人員。他認為他的目標讀者並非期刊讀者，應該可以從其他管道獲得回饋，而且因為他是技術人員，不是研究人員，因此不需要累積引用次數。他相信各種發表管道的價值都是相等的；也就是說，他並不想發表到期刊中。

本期季刊中，我將試圖說服各位讀者，包含正在做研究的從業人員應該將結果發表到期刊中。

為什麼從業人員應該在期刊中發表文章？

所謂的做研究是什麼？對我來說，做研究就是進行系統性的彙整，其中包含研究發展、測試評估，且該研究是設計來闡述或為知識作出貢獻。對我來說，對知識做出貢獻，指的是該研究所提出的資訊不只限定與某個特定計畫相關，或只對相關人員有意義。我發現人們往往會陷入對「一般性」或「外部有效性」要求的框架中，因此我盡量避免用這些字。其實，一份嚴謹的資料分析或其他資訊分析的結果，會是可以造福他人的新知識。

那麼，為什麼從業人員要千辛萬苦的把研究結果發表到期刊上，而不是自己發表或是寫在 Blog 裡就好了呢？我認為有三大原因：增加研究可信度、增加從業人員的可信度、把該知識納入永久存在且可搜尋的紀錄中；其中第三點最為重要。

要了解研究可信度，首先要知道，一般人會去找資料的地方，不一定就是他們所期望的資料來源。我想從 Blog 中得到研究的訊息，但又不可盡信網路消息。Blog 中的研究結果報告是否可信，取決於消息來源，而可信度最高的消息來源就是期刊。即使我們的目標讀者不閱讀期刊，他們仍然希望從 Blog、摘要、網站、研討會等得到的訊息是可信的，因此若能附上連結或是期刊文獻的引用，更能提高可信度。

政府和其他基金，往往會優先考慮來自同儕審查機制期刊的證據。根據我協助學生撰寫計畫提案的經驗，在申請計畫補助時，許多證據顯示，單位的確會將是否來自同儕審查之期刊列入考量。

投稿到一個同儕審查期刊的過程，是否真的能提升研究的品質，這是個合理的懷疑，也是個眾人爭論不休的問題。我個人不認為同儕審查就是品質保證，因此需要強調重複驗證的重要性。然而，我堅信同儕審查期刊的品質平均值，絕對高於其他發表管道文章的平均值，即使是有某種同儕審查機智的非期刊管道也一樣。針對不同發表管道文章誤差風險評估的系統性文獻回顧，可以提供此一現象的實證。

我所主張的期刊發表和品質間的關係只是相互關係，而不一定是因果關係。投稿到同儕審查的期刊是一項重要指標，可以代表文章作者認為該研究具有在期刊上發表的水準，以及作者本身願意經歷嚴謹的外部同儕審查。因此，即使同儕審查的過程本身不會提升研究品質，可是單就將手稿修訂至符合期刊投稿要求的過程，也等同一併提升了文章品質。

期刊發表是知識領先的重要指標

期刊發表也會為作者的職業生涯帶來好處，即便是不常發表的技術專業人員。期刊發表是知識領先的重要指標，這也是許多機構和贊助人都偏愛的技術人員或研究員特質。文章本身就是顯示作者對該知識領域有所貢獻的最好證據，而投稿動機也顯示作者相當關注其專業領域的發展脈動。就算是非研究類的專題，研討會主辦單位往往也偏好有發表紀錄的講者，因為他們通常希望講者是公認的知識領導人物。

第三點是有關期刊的永久性。一般人要在 Blog 中找到一年前發佈的研究結果，或甚至五年前研究報告的機會，幾乎微乎其微。

只要是比隨便在 Google 搜尋關鍵字更嚴謹一點的研究，往往都從搜尋檢索系統開始，如 EconLit、PubMed。Blog 文章、政策摘要、網頁，以及大部分的機構報告，一般都不會被檢索系統收錄，系統性搜尋包含資料庫和檢索系統。資料庫常會包含工作底稿及機構報告，但卻不包含 Blog 文集，再者搜尋資料庫非常耗費勞力。也就是說，沒有發表在期刊中的研究成果，其長期影響將相當受限，且容易在文獻回顧以及證據收集時被忽略，這兩個程序的目的是要從大量的研究中找出可以一般化的知識。

投稿期刊的可信度較高的第一個原因，是我認為這一點對個人的動機影響最大。但是，如果我們最終的目標是社會影響力，那麼這第三個原因就會變成最重要的一個。如果一個問題值得變成一個研究題目，而且研究發現的可信度又足以公開傳播，那麼，我們難道不該確保這個研究被列入永久、可搜尋的公開記錄中嗎？

我得同意先前那位學生所說的，引用次數對技術專業人員而言並不那麼重要。引用次數僅僅反映了其他研究人員在撰寫期刊文章時，是否引用了您的研究成果。如果您的研究目的是協助政策制訂或實務工作，那麼儘管沒有任何引用次數，濃縮成 Blog 文章或政策摘要的期刊文章也能有相當大的影響力。我知道有些人在瀏覽履歷時，會特別注意求職者發表的期刊的品質，但我從來沒聽過，有人會特別注意技術專業求職者的文章被引用次數。

並不是所有的從業人員都做研究，也並不是要所有的從業人員都去投稿期刊。但是，常常有技術專業人員會在執行專案工作時，一併進行研究工作。在理想的條件下，這種情況應該更常見，因為學海無涯，而且專案比我們想像中的更適合收集資料。沒錯，投稿期刊並不容易，往往耗費許多時間，因此並非總是可行。但是，我認為從業人員有能力，而且也應該比現況更加倍地將研究文章投稿至期刊中。

合作的好處

最後，發表研究成果非常重要，因為合作對大家都有益，而且合作的人數越多越好。文章發表能把全世界都納入合作範圍，甚至也包括未來可能踏入同一個研究領域的人。

除了您的讀者受益之外，他們還可以在您的研究基礎上重複檢驗、修正您的錯誤，延伸應用到新的個案，甚至把您的研究方法、結果、結論應用到您想都沒想過的地方；而他們發表的文章也可能反過來對您有益。

基於文章發表的合作方式，在過去 200 年間自發性地發展起來，因為大家發現這是找尋真相過程中，非常珍貴的部分。對真相的檢驗或確認造假，將真正的事實以及個人偏好的想法作區別，或是區分熱門的、主管機關支持的、有政治用途的想法等，都是非常珍貴的。

現代學術科學界已經確立了這種合作和驗證的作法。如果您受聘於大學且接受相關補助，那麼這種合作方式就有一個相當明確的合約：除了教學外，您還可以做研究，但是有個條件是您必須發表研究成果。更宏觀的來看，要得到一項發明的專利，您必須發表一篇文章，詳細說明該發明的作用。

個人而言，我一直認為，當我的學生撰寫學術文章或專利申請書時，這個過程可以幫助他們測試、修正、補足他們的思考過程。當我自己寫作時，我總是想，「別人會怎麼詮釋這個？有什麼潛在的挑戰嗎？我是否提供了足夠的資訊來面對這些挑戰？」

什麼是從業人員期刊？如何評估是否需 要在此發表文章？

許多做研究計畫的學術工作者，會將研究結果和含意詳細闡述於條理清楚的文章中。一旦文章寫好、修訂、編輯完成後，該研究者或研究團隊就會把成果投稿到首屈一指的學術研究期刊，其中一些文章甚至會被發表刊出。然而，另外有一類的刊物，儘管更符合某些人的專業，或對某些人的職業生涯更有影響力，卻常常被文章作者們忽略，那就是一般所稱的從業人員期刊。

以某陳先生舉例，他有教育學博士學位，且主要工作為管理一個大型中學學區的行政工作。陳先生可以針對教育模型進行研究，並將成果發表在學術研究期刊中，但是他同時也可以撰寫一些有關其工作領域的文章，幫助其他類似的教育工作者改善校務或學務工作。另外，以企業管理博士張小姐來說，她同樣能夠針對私人企業、領導、金融模型等進行研究，並將成果發表在學術研究期刊，同時，她也可以撰寫一般文章，幫助在地及國內外企業領袖。在以上案例中，陳先生和張小姐都認為和其領域中的其他專業人員互動、分享重要研究、報告各種模型的實務應用成果、提出各自專業領域中的重大議題等是非常重要的。在這種情況下，能針對從業人員期刊投稿，並且也對作者的益處更大。但是**從業人員期刊**到底是什麼呢？

在出版界，期刊又分為學術類、從業人員類或商業雜誌。從業人員類包括期刊以及其他以促進從業人員或該領域工作者，如教育工作者、企業家、護士、醫生、心理師、律師等等，彼此間互動的刊物。這類刊物的目標是資訊交流，包含研究、理論、模型等，將這類資訊傳遞給每天在實務上有所需要的人。這類文章的作者大多是每天進行實務工作的專業人員。這些發表文章也許有引用文獻，也會在文末附上幾個參考資料來源，但通常都是以簡單易懂的方式書寫和呈現。這種文章通常較短，且只經過相當有限或較簡潔的同儕審查過程。

學術類則以促進研究人員、學者、相關領域研究者，如教授、研究員、研發人員等，這樣的互動為主。這類刊物的目標是交流如某議題的研究成果、模型修正、新知識等資訊，並將這類資訊傳達給每天在研究上有相關需求的人。這類文章的作者通常是研究人員，研究特定議題和研究方法應用的專家。相較於從業人員期刊，學術期刊文章有許多引用文獻和文末參考資料列表，而且通常文章架構嚴謹，分為前言、研究方法、研究結果、討論等，用字謹詞也較專精。這類文章通常會經過同儕審查的過程，過程中需有多位審查委員審查，作者一般要花費 6~12 個月（甚至更長）的時間，來完成整個審查到發表的程序。

如上述所言，學術類和從業人員類刊物有著明顯差異，該差異是基於目標讀者、發表目的、訊息類型、文章架構、發表流程等方面的不同。然而，這兩類的刊物在某些領域中，又會互相重疊。例如，在心理學領域，許多學術文章也同時是學術人員類文章，因為文章討論的是某種治療方式的應用。此外，某些

訂閱 Steve Wallace 老師的官方 Youtube 頻道，傳授你這十七年來 Steve 老師在台灣與無數碩博士，教授、醫生與研究員並肩作戰的經驗，協助台灣學者撰寫英文論文並發表容。

掃描 QR Code 或輸入網址 (<http://bit.ly/線上課程>)，馬上訂閱觀看我們的 YouTube 頻道，學習如何選擇期刊的上百條詳細解說，如何避免投稿期刊遭拒絕的常見錯誤，以及如何培養良好的學術寫作習慣。我們將文字的教學內容製作成影片，提供不同形式的學習媒介，未來會持續更新課程。



期刊則是把學術文章和從業人員文章分門別類，囊括在同一刊物之中。因此，請注意，儘管本文將學術類和從業人員類文章分開討論，但從業人員類文章往往也很學術，且包含研究過程，甚至可能對整體學術文獻都有相當貢獻。

所以重點是什麼？這裡有兩大議題值得探討。第一，必須認識從業人員刊物和學術刊物的差別。了解其中的差別，才能針對不同的讀者採取相應的寫作策略，包含語氣、氣勢、正確的參考文獻資訊等。第二，必須了解從業人員刊物的價值和目的；學術刊物往往被學術工作者賦予較高的地位。但是，從業人員刊物所扮演的重要角色，是將研究成果、理論、方法等，以較清楚明瞭的方式轉譯給該領域的從業人員，使其能快速吸收新知。這類文章通常能接觸到的群眾更廣，使其作者更能在該領域被視為專家，因此而對該作者的職業生涯，以及在該領域內的地位更具影響力。因此，我們不能小看將文章發表在從業人員期刊所帶來的影響力，尤其是適當且有聲望的從業人員期刊。

檢驗從業人員期刊的嚴謹性和卓越度

從業人員期刊文章的讀者，是在某個領域從事實務工作的從業人員，並包含可以幫助各領域例行實務工作的資訊。這類文章有時也含有文獻引用及資料來源列表，並經過小規模同儕審查程序，此類同儕審查的數量及程度均不及學術期刊。不過，下一個問題是，要怎麼認定從業人員期刊的嚴謹性和卓越程度呢？

若是不確定一份從業人員期刊好不好，可以用以下幾點來快速確認其嚴謹性：（1）確認該期刊的聲譽，檢查期刊是否創立已久。（2）確認是否被圖書館收錄於資料檢索中，檢查該期刊是否有一定的流通量。（3）確認開期刊是否有任何同儕審查制度，而非無條件接受任何稿件。（4）最後，確認該期刊是否廣為該領域從業人員所知。

接著，讓我們深入鑽研這個簡短的嚴謹性測試。首先，必須確認期刊的聲望，其中一個作法是檢查該期刊發行了多久。隨著網路越來越普及，每天都有新期刊不斷創立。然而，任何想藉此賺錢的人，都能輕易架設一個網頁，並靠著看似專業的用字，來吸引文章作者發表在該刊物上。

第二，必須確認該期刊是否被收錄於圖書館或其他大型資料庫，如 SSCI、SCI、ProQuest、Medline、ABI/INFORM Collection 的資料檢索中。一個期刊的網頁，應該會列出該期刊的國際標準期刊號（International Standard Serial Number, ISSN），此序號可以用來檢索各圖書館或資料庫是否收錄該期刊。隨著圖書館轉型為線上數位資料庫，實體期刊，不論是學術類、從業人員類、一般類刊物，也越來越少見。因此，檢閱圖書館資料時，別忘了一併搜尋線上資料庫。一旦找到該期刊，您就可以同時檢查其他相關資訊，包括出刊期數、期刊發行時間、圖書館將該刊物歸為何類、主要發行者和其他相關訊息。以上的資訊可以幫助您確認該期刊是否具有聲望，並預估文章刊登後可能的讀者數。

華樂絲試用服務：

華樂絲語文顧問有限公司為了讓您體驗英文編修的專業品質，特別提供免費英文編修試用服務。將 300 字內的文件直接寄信至 editing@editing.tw 並註明為試用，或由上傳區選擇試編後上傳，歡迎試用過後再行委託文件。

第三，必須看看期刊的同儕審查制度。許多一流及高品質的學術期刊，都訂有嚴密的同儕審查流程。此流程包含由多位委員進行單盲同儕審查，對投稿文章進行審查、提供回饋。除此之外，審查委員均為該領域的專業人士，甚至通常也都是研究人員。至於從業人員期刊的同儕審查流程，通常會有一位或多位同儕審查委員，有些期刊的審查委員就是期刊編輯。同儕審查制度越嚴密，作者收到同儕從業人員或學者回饋的機率也越大。經過此一過程後，代表該文章的品質是「可接受的」，且不含有誇大的主張、不合邏輯的結論，或其他論點或寫作上的重大疏失。一旦在資料庫中找到目標期刊後，就可以找到該期刊是否具備同儕審查制度，或是與其相當的同儕評審制度。

第四，確認期刊在該領域從業人員間的知名度也相當重要。確認的方法包括直接詢問同儕是否聽過該期刊、是否曾在該期刊發表，或是是否曾閱讀過該期刊的文章。另外一個方法是檢查該刊物的影響指數（Impact Factor, IF），該指數的計算方式，其中一部份是根據該期刊被其他作者引用的次數而來。IF 越高，代表有越多的作者引用該期刊發表的文章。選擇知名度高的期刊作發表，表示您的文章也更有可能被同儕閱讀，增加觸及目標讀者的機會。此外，嚴謹且有聲望的從業人員期刊，其主編及編輯委員往往也都是該領域傑出且知名的專家，如果一個從業人員期刊的編輯委員會完全沒有任何從業人員，那這可能是個警訊。

基本的說完了，但還有一件事，對於剛起步的期刊又該怎麼看待呢？如果我們只獨厚傳統的刊物，那不就表示新創的期刊注定要失敗嗎？這是一個很值得考量的問題。新創立的刊物也很可能具有實務影響力和嚴密的同儕審查機制，甚至能對該機制有良好的掌控。剛開始，這個刊物可能只有極小的讀者群，但只要該期刊的品質夠好，聲望就會逐漸增長，並在該領域中累積知名度。是否要相信一個剛起步的期刊，那就是您的選擇了。

您是否願意投稿剛起步的期刊，然後盼望它的聲勢漸增？您是否願意支持創業精神以及新興的期刊？或者，您偏好傳統、知名的期刊，儘管投稿過程可能較為艱辛？無論如何，最終的決定權都在您手上。反正，您也可以先試著投稿到歷史較悠久的期刊，如果不幸被拒絕了，再試著投到較新創立的期刊，也是可行。但如果您的目標是為自己以及文章建立名聲，並獲得較佳的學術審查程序，您最好先試試看稍有規模的期刊，因為這些期刊已經在別人心中立下「專家」的形象。

★快速檢驗期刊聲望的小技巧

1. 期刊發行多久了？
2. 期刊是否收錄於圖書館或其他知名的資料庫，如 SCI、SSCI、EBSCO、ProQuest 的檢索目錄，或其他知名圖書館中？
3. 檢閱其是否有相應的 ISSN。即使是全新的創新開放付費審查刊物，也應該申請 ISSN，以便在全球範圍內更容易追蹤和檢索，並能保護刊物的名聲。
4. 開放或是付費同儕審查機制，並不能用來代表該期刊聲望低落。
5. 期刊是否具有同儕審查機制？我們希望每位學者的文章都能經過審查，無論是什麼文章，這種審查都必須採取單盲或雙盲機制，並經至少兩位同

儕審查委員審查。此流程通常不會短於十天，甚至會花到兩個月的時間，才會有結果，太快完成的審查容易引人質疑。

6. 有些優秀的開放取用期刊，如 Sage Publications 旗下的期刊，雖然的確有相當優良的發表紀錄和縝密的同儕審查流程，但是卻採行付費式同儕審查制度。然而，也有幾百個優秀的期刊並不收取審查費用，作者可以自行斟酌是否一定要從開放取用的收費出版期刊開始投稿。

為什麼選擇從業人員期刊而非商業雜誌？

若您受僱於組織工作的從業人員，您也許會想：「何不發表在商業雜誌呢？」若您名是學者，您也可能會認為：「發表在學術期刊不是更好嗎？」要回答以上問題，我們得先想想：從業人員期刊是什麼？

從業人員期刊與商業期刊不同之處

從業人員期刊是針對特定專業市場所發行的期刊，它和一般商業雜誌不同之處在於以下幾點：

- 目標讀者為小眾市場，而非廣大讀者群。
- 訂閱人往往是資深管理階層，在其任職機構甚至整個領域有一定影響力，因此作者的理念會直接上達至極高階層。
- 期刊品質較商業雜誌更高，因其對文章內容的篩選更嚴格。
- 發表的文章將被收錄於線上資料庫，因此有利傳播。
- 目標讀者為專業人員而非學術界。

季刊讀者專屬免費電子書，免費下載：

本季刊讀者可以免費獲取《通過期刊編輯和同儕審查的七十二個訣竅》獨家電子書，內含許多實用訣竅，協助您的論文通過編輯審核和同儕審查，進而得到發表。

請立即前往 (<http://bit.ly/電子書下載>) 或手機掃描 QR Code，下載您的免費電子書。

電子書大綱

在以下各章中，深度探討審查過程中的重要環節：

- 1) 頂尖期刊如何決定要審查哪些文章？
- 2) 十一個可能被期刊編輯判定不經審查就拒絕的理由
- 3) 如何得知期刊編輯的喜好與立場？
- 4) 為什麼審查一篇文章要花這麼長的時間？
- 5) 如何回應學術期刊「修改後重投」的意見？讓文章邁向即將出版的十個步驟
- 6) 如何面對退稿意見？

加碼章節教您成為同儕審閱者！

- 7) 如何讓期刊選擇您成為同儕審閱者？
- 8) 如何批判性審閱一篇文章？

請立即前往 (<http://bit.ly/電子書下載>)，下載您的免費電子書。



- 內容大多著重於實務意涵而較不強調嚴謹的研究方法。
- 文章大多由主編挑選，而不需經由同儕審查的程序。

基於以上原因，發表在從業人員期刊的聲望更佳。

若您名是學術寫作者，您可以考慮以更強調實務的方式改寫您的研究成果，投稿至從業人員期刊，藉此傳播您的研究發現，並擴大影響範圍，觸及更廣的讀者群。

投稿從業人員期刊要寫些什麼？

現在，您已經對想投稿的期刊做了完整的研究，決定要投向從業人員類期刊，找到適合的期刊和您的研究有共通處，通盤考量了期刊目標，並確定想投稿的文章完全符合該期刊的要求。

讀者想要什麼？

注意讀者的需求相當重要。您的研究成果也許對您以及您工作的組織非常重要，但其他人為什麼會對您的研究成果感興趣呢？他們能從中得到什麼好處？您提出了更好的工作方式，或是獨創了量測企業績效的方式嗎？您是否提出了某種科技的創新應用方式？這種創新應用方式又有什麼好處？請記得時時注意以下幾點：

- 您的研究有什麼新穎之處？
- 您的研究是否有可以一般化的部分？
- 您的研究成果的可取之處為何？如何能將此可取之處轉譯成有形的東西，使他人能從中學習？

範例說明

因應公司的策略決定，將面對面培訓改為線上培訓，一間大型跨國企業的培訓經理開發了一套教材，利用網路將所有產品相關的培訓內容上傳到全球各地分公司的網站。現在，她打算將此經驗做成個案研究發表，因此正思忖此經驗能帶給他人什麼樣的助益。其中，她特別提出以下問題：

- 此技術有何新穎之處？
- 此教學策略有何新穎之處？比如，她運用了電腦輔助評量系統 (Computer-Assisted Assessment, CAA) 以及一些多媒體素材，兩者均為普遍認知被多次驗證的教學方法？
- 本實驗室是否得出實際學習成效，且顯著優於面對面培訓之學習成效？
- 這是否為新穎之培訓方式？
- 本計畫的評量方式有何新穎之處？

換言之，該培訓經理必須思考，她的經驗對其他機構的培訓管理人員有什麼重大貢獻？比如說，如果她在培訓中心架設網路攝影機，針對培訓教材的使用收集研究資料，那麼這可能就是一個特別而創新的遠距離培訓評量方式。單純使用線上教材，並不算是創新的教學方式，尤其 CAA 也已經是被廣為驗證的評量方法，因此，該個案研究並無特殊貢獻，頂多只能算是真實案例的報導而已。

若您名是學術工作者，請記得優秀的從業人員文章和學術文章，兩者需具備的條件是不一樣的。您的學術研究論文也許對從業人員有幫助，但必須以另一種表達方式呈現。您最好把文

章重寫，寫成兩篇文章，一篇投稿從業人員期刊，一篇投稿學術期刊。

從業人員期刊編輯想要什麼？

編輯在審閱所有投稿文章時會注意的第一件事，就是作者是否了解該期刊的性質，是否已經閱讀了期刊簡介及投稿須知。此外，編輯還會考慮文章是否對發展新知有幫助，是否會造成影響？是否能對讀者有所啟發，進而改變其實務工作方式？

在從業人員期刊中，您該撰寫哪種文章？

所有的投稿須知都會要求作者依格式撰寫摘要，依據此摘要將文章歸類。撰寫摘要並非行政程序，而是組織研究論文的一個方式。有時候，一篇文章可能同時屬於多個不同的類別，比如說，同時是一般評論（general review），也是新觀點（viewpoint）。常見的論文分類及其對從業人員論文的重要性，如下所列：

● 研究（Research）

非常重要，需包含足夠的資訊以顯示研究方法的穩健性，但又不需太過詳細介紹研究方法，因為從業人員對於採樣技術的細節並不感興趣，如果要的話，可以把相關細節收錄在附件中。

● 觀點（Viewpoint）

這類文章主要用於發表闡述意見。

● 技術論文（Technical Paper）

這類文章用於評論技術性產品或服務，或是分析方法的評價。

● 概念性論文（Conceptual Paper）

這類文章用於探索新的假說，因此完全是理論性的，也就是說，對從業人員來說沒有什麼實際幫助，因為從業人員關注的是理論的實際應用。然而，對於針對一個理論概念，如全球化，所提出的實際應用，對從業人員來說就很有意思。

● 個案研究（Case Study）

這類文章針對的是特定個案，如一個組織、一個組織的某個單位、一個產業部門或一個國家等，這類文章就對從業人員非常重要。

● 文獻回顧（Literature Review）

文獻回顧和研究計畫較為相關，因此一般從業人員期刊極少收錄此類論文。

● 一般評論（General Review）

這類論文針對一個概念、技術或現象提供概要論述。此類概述必須以一般性、報導式的寫作方式呈現，且其探討的對象必須和產業有一定的關連，例如新頒佈的法規、全球化議題、產業趨勢等。

如何建立文章架構？文章中該包含什麼？您要討論什麼問題？

這個問題可以幫助您找到文章的焦點，並依此決定文章架構。請參考以下接續前述的案例：

- 針對跨國公司的設定，培訓成果要怎麼評估最有效？
- 在應用線上互動科技的情況下，成功實踐的關鍵是什麼？

「本研究的目的是在於探討企業為何要關注企業社會責任（Corporate Social Responsibility, CSR），CSR 對企業的意義是什麼，要如何實踐及傳達。」研究問題如下：

- CSR 對一間公司的必要性或用處是什麼？有關公司參與 CSR 的動機、目的、期望又是什麼？
- CSR 是什麼？其理論或哲理是什麼，基本原則有哪些，詳細內容有什麼？
- 在實務上，CSR 的原則該如何實現及經營？CSR 計畫該如何執行？
- 如何傳達 CSR 的概念？公司有哪些傳播策略？CSR 如何反映公關的定義或典範？

您會如何呈現研究方法？

一般來說，投稿須知中給作者的建議，是將每一項研究方法分段列出，並附上清楚的說明。尤其對從業人員類文章來說，研究方法更必須以清楚簡潔的方式呈現，而省略有關資料收集等過程龐雜的參考資料。

建議您先以一段引語說明組織背景，才繼續介紹研究方法，接著，再以簡潔明瞭的方式，說明研究設計以及資料分析。研究方法的細節也許沒有背景介紹來的重要，甚至是撰寫個案研究的原因、研究經過、研究結果和其他個案的關係等，也可能更重要。

該如何針對從業人員期刊進行寫作工作？

知道文章的方向、類型，確定研究呈現方式等之後，可以準備開始寫作了。以下是幾個重點，幫助您寫出讓同儕或同領域之從業人員感興趣的文章。

標題及前言

標題和前言都是用來吸引讀者的好工具。標題應該要夠吸睛，比如以下的幾個例子：

- “High-tech 2005: the horizontal, hypercompetitive future”
- “What future knowledge management users may expect”
- “Global business means global responsibilities”
- “Brand globally, market locally”
- “Rip the band-aid off quickly: why ‘fast, focused, and simultaneous’ works best in corporate transformations”

以上幾個標題都很引人注目，利用頭韻法、描述性片語、重複等技巧，並將與企業相關的術語融入標題中。

利用報導寫作的樣式，帶領讀者進入主題，強調文章的實用性，如以下範例所示：

- “CEOs of high-tech companies have some justification for blaming their losses and missed earnings of recent years on the economic slowdown. These companies have struggled to optimize their existing business models, many initiating across-the-board budget cuts and layoffs.” (Vivek Kapur et al., “High-tech 2005: the horizontal, hypercompetitive future”, *Strategy & Leadership*, Vol. 31 No. 2).

上例以破題法直接點出問題

- “We are living in a time of unprecedented globalization. Coca-Cola sells beverages in almost 200 countries worldwide while McDonald’s operates in more than 30,000 restaurants in 118 countries (including some whose national diets do not include beef!). And it is not just consumer icons that today must manage their business models and franchises on a global basis: hundreds of packaged goods producers, computer hardware and software manufacturers, mobile-phone service providers, auto makers and others now compete for consumers around the globe.” (Jennifer Barron and Jim Hollingshead, “Brand globally, market locally”, Journal of Business Strategy, Vol. 25 No. 1).

上例以醒目的論述開頭，然後提供數個實例

- “Did you ever make a business decision without all the facts? Did you learn something after you implemented your decision that you would have changed had you known it sooner? If the answer to either question is ‘yes’, chances are you lost money, time, morale and the competitive advantage. All these could easily be avoided with business intelligence.” (Seena Sharp, “Building better decisions: strategies for reducing risk and avoiding surprises”, Handbook of Business Strategy, Vol. 5 No. 1).

上例一連問了好幾個問題，也就是連續提問法。

與真實世界做連結

盡量將文章與真實世界做連結，以知名企業來舉例。比如上述範例「Brand globally, market locally」，本文討論的是和所有企業都息息相關的品牌建立。文中提到市場劃分的議題，就以作者自己的暱名客戶作為實際案例，另頁描述一個個案研究，並附上圖表。如此一來文章就相當醒目，在視覺上引人注目，且讓讀者能夠快速聚焦在該個案上。

簡潔有力

從業人員期刊規定的字數往往比學術期刊更少。從業人員都很忙碌，只能抽出有限的時間來做學術性的閱讀。請注意，字數規定的意思是不能超過所規定的字數。簡潔扼要的文章更對讀者的胃口，前言不要寫得太長，快快進入主題！

寫作風格

儘量以活潑而簡潔的方式寫作，理想的風格比較偏向雜誌寫作而非學術期刊文章，讓我們來看看有哪要注意的要點和避免的禁忌：

請務必

- 寫得越清楚越好。
- 多用短句，並將文章拆成好幾個小段落。
- 多用條列式。
- 多用主動式動詞。
- 利用副標題來區別文章段落。
- 多舉例，多用生動的語言。
- 盡量簡潔，把不重要的細節帶過就好。

請避免

- 用被動語態。
- 用太多專業術語。
- 用長句或寫太長的段落。

參考資料和其他著作

從業人員類文章不應有過多的文獻回顧，僅要對於該主題相關文獻的描述就夠了。如果要附上文獻回顧，最好放在背景說明的段落。

如何將您的期刊文章改寫成 Blog 文章

我在學術界聽過這樣一個說法，「我的工作為撰寫研究論文，寫 Blog 並不在我的工作範圍內。若學校部門或經費補助者要付我錢寫 Blog，那就另當別論。」也有人說「我只是沒時間寫 Blog」，或是反駁說「您的 Blog 又不會被引用，在當今的研究環境中，文章只有被引用才有意義。」

顯然，很多人對撰寫一篇 Blog 文章有頗嚴重的誤會：

- 他們認為寫一篇文章非常困難，需要好幾天、好幾週或甚至好幾個月才能完成。事實上，一篇 Blog 文章不用太長，最多只需二到三個小時就能完成。
- 他們認為花時間寫 Blog 等於佔用了自己做研究的時間，但事實並非如此。您的 Blog 文章，是在期刊文章發表後才完成的，它只是期刊文章的易讀版，當然也希望是更受讀者歡迎的版本，以大約 1000 字概述其關鍵訊息。
- 也許他們還認為發布一篇 Blog 文章所費的時間與精力和投稿期刊文章一樣，需要通過一系列模稜兩可的電子出版官僚，然後等待數週或數個月才能得到被錄取的證明，而後再等數個月文章才會被發表。然而，發布 Blog 文章完全不一樣，您可以用 MS Word 或其他類似的軟體完成 1000 字，然後加入一兩個圖表，謹慎地呈現其中的資訊。然後，將文章發送到一個已經有大量讀者的多人共筆 Blog (Multi-Author Blog, MAB)，例如《華盛頓郵報 (Washington Post)》的 Monkey Cage、《科學美國人 (Scientific American)》的 Blog，或是您所在的學科領域

華樂絲英文編修/翻譯服務價格

編修服務	10天	5天	3天	1天
	1.8元/字	2.3元/字	2.7元/字	3.2元/字
翻譯服務	中翻英	中翻英-急件	英翻中	英翻中-急件
	2.9元/字	3.3元/字	2.9元/字	3.3元/字

翻譯文件的工作天數，依字數多寡而定。

編修文件若為 PDF 檔，每字另加 0.5 元。

- 本公司可開立二聯式及三聯式兩種發票，其需酌收 5% 的稅金。若您需要開立發票，請於匯款後來信告知您的統一發票格式需求，包含所需發票為二聯式(一般發票)或三聯式(含有統一編號，可供報帳用)；請註明抬頭、報帳統一編號(三聯式)、開立項目、收信地址與收件人等，我們將於款項確認後為您開出。
- 本公司於政府登記立案，我們可以預先為您提供統一發票，您可以將款項以預存在華樂絲的方式，以便未來編修/翻譯使用。

的小組 Blog。您會收到一封回信說「太好了，就這樣發佈吧！」。幾天後，您的文章就會被發表在 Blog 上。若您之後發現任何錯誤，只需要重新發送帶有更正標記的版本，就可以立即或在一天之內重新在 Blog 上發佈。

- 若您認為所有的 Blog 都是單人經營的，您可能會對前一段的敘述感到困惑。您甚至可能會像「我不是必須建立自己的 Blog，然後學習 Wordpress 才能開始寫 Blog 嗎？而且，除非我能建立自己的讀者群，否則我的個人 Blog 豈不是會因為線上成千上萬的 Blog 而乏人問津？」當然，您可以建立自己的個人 Blog，或在您的個人網站上發佈自己的作品，但這與您所花費的時間相比並沒有多大的成效。然而，若是使用像 Medium.com 這樣的現代 Blog 配套程序，您寫 Blog 就完全不需要從頭學習。它們的「使用方法」說明只是「寫點東西吧！」。在上述的多人共筆的 Blog 中，這就像為短篇雜誌寫文章一樣。
- 最後，Blog 文章本身可能不會被別人引用。儘管現在被引用的知名多人共筆 Blog 越來越多，但若沒有被引用的話，那是因為 Blog 的性質是不同的。從學術角度來說，Blog 文章可以提高他人對期刊文章的引用。它藉由能獲得廣泛閱讀的方式宣傳您的期刊文章，而不會讓發佈的文章陷入沒有讀者的窘境。Blog 文章可以將您的作品傳達給與您同領域的其他研究者，而因其較為平易近人的寫法，Blog 文章的傳播比原本的學術著作來得更容易，也可以被傳到國外，並僅以備在社群網站上被轉傳。Blog 可以將您研究中的關鍵導向有限的廣泛傳播，有機會在網路爆紅。此外，在您的子領域與專業之外的學者也可以閱讀您的 Blog，從而由此吸引新的讀者。
- 在一個正確且有大量現成讀者的 Blog 上發布論文，通常還會將您的關鍵訊息傳達給學術界以外的其他群體。因此，它有助於在政府、企業或專業從業人員中為您的研究工作創造意想不到的影響。

在數位世界中，學術著作的作者有很多機會來創建較為平易近人的訊息。在不需要配合記者有限的專業知識，或廣播員具限制性的議題的情況下，研究人員可以直接並清晰地解釋他們的專業。其邏輯如下：首先，吸引讀者閱讀您的文章。接著，盡可能以簡短、清晰與平易近人的方式敘述您的論點。若您的作品很出色的話，它就有可能被您研究群組中的特定人士所閱讀、點讚並轉發，而您的作品也將因此被引用。如果您確實能以一種平易近人的方式進行交流，您的著作也可能在其他領域及大學以外的外部世界中廣泛流傳，從而提高您的知名度。

在解釋共用 Blog 的好處之後，我想問的是，您已經花了十八個月或兩年的時間來進行著作中的研究。您又花了幾個月的時間來撰寫論文並將其發送給期刊，處理評論，進行重寫並熬過出版過程。為何不再多花幾個小時從期刊文章中抽出要點，寫成一篇好的 Blog 文章呢？

我們知道仍然有很多研究被發表在乏人問津的期刊中，其內容極為技術性並充滿專業術語及難以理解的文字，且使用大量不會有人看的硬梆梆數據來說明，而這些條件決定了一篇論文的成敗。因此，有些學者指出，即便是原作者也不會引用 90% 的期刊論文。顯然，成千上萬的聰穎的學者與研究人員依舊沒有多花些時間撰寫他們著作的 Blog 版本，或將他們的出版物藉由 Twitter 推廣出去。

著手寫 Blog 絕非難事，只要您願意嘗試

我希望能藉由在這裡提供一個簡短的指南，協助您完成研究論文的簡短數位版。

- 1) 假設您的期刊文章有八千字，您的任務是盡快且毫不費力地用一千字完成其簡潔的版本。
- 2) 首先刪除研究方法的章節，雖然這對您來說很重要，但大部分的讀者都不會在意。如果您的研究方法具有創新性，建議在 Blog 中，或在結尾處簡單地蓋括您研究方法的創新性，然後連結到原本的論文，並盡可能使用開放取用的版本，可讓讀者有機會進一步更了解詳細的內容。另一方面，若您是使用標準的研究方法，那麼任何專家讀者也都已經有所了解，而一般的讀者也樂於接受標準的研究方法。
- 3) 接下來，刪除一開始就非常冗長的文獻回顧，在 Blog 中，不會有人在意是否缺少文獻回顧。同時，刪除有關您的結果如何與他人的著作保持一致或有不同之處的討論。通常在開始的段落有一兩行論述，然後在文末有兩行結語或指標就足夠了。
- 4) 接著，構思一個可以實質傳達您的基本訊息的標題。盡可能非常清晰又簡短地告訴讀者您的研究發現。一段簡短有意義的描述相當重要，必須少於一百四十個字，以便讓 Blog 也能發布在 Twitter 上。不要只用一個標題，用六到十種不同的標題來實驗，看哪個標題最適合您的文章。若您因為在學術上缺乏自信，或基於內容的複雜性，使您無法獲得能包含您的結果的完整標題，那麼至少要確保 Blog 標題中的結果有明確的線索。
- 5) 此外，請嘗試在 Blog 文章中加入一個概述段落，以不超過三或四行描寫為何這篇文章很有趣，並在不重覆標題文字的情況下，提供文章關鍵信息的另一種說法。您在這裡的任務是激起人們的興趣，並為讀者提供好的敘事以吸引他們閱讀該文章，並向他們保證他們能夠理解其內容。此一形式在《經濟學人 (Economist)》中得到了很好的發展。
- 6) 到這裡，您可以開始從期刊文章中提取關鍵的發現與證據，已形成 Blog 文章的主要內文。從根本上而言，您的研究發現得出了什麼結論？您如何看待您的關鍵結果或結論？相反的，若您要論證、整合想法或發展主題，您依然需要對中心信息進行清晰、實質性的總結。實際上，大部分的學術著作都迴避了這些問題，轉而躲在正式的措辭、虛假的討論、啟發式的見解、陳腔濫調或多重條件限制之中。您必須讓您的 Blog 文章與眾不同。在這裡至關重要的是將資料調整安置在文章前端，使其與一般的文章順序完全不同。
- 7) 先從激勵讀者的內容開始，這可以是令人震驚的事實、已被解決的悖論、關鍵摘要的統計或引人注目的引述。對 Blog 讀者而言，將話題與最新的發展聯繫起來通常是個好的開始。或者，向讀者承諾改變我們的知識或其他的新事物，會是個很大的動力。一旦吸引了讀者，可以在此處使用少量的背景信息，三到四行就好，來引出議題的重要性。您應該謹慎地撰寫居高影響力的起始段落，並設法使其簡潔有力。
- 8) 接下來，在正文中儘早解釋期刊版中的發現或論點核心。請嘗試避免一般學術研究中的趨勢，亦即將低相關性或低興趣的資料逐漸剝離，以在長篇大論的末尾揭示微小的新發現之核心。相反地，請直接進入您在研究、實驗或存檔搜索中有成果的部分，並清楚地告訴讀者您的發現或結論。在 Blog 文章中，最好、最重要的信息是在文章最初的部分傳達給讀者，而非僅留在最後。從文章中刪去任何涉及中間的階段、更早的模型或未得出結果的方法之文本。

9) 完成後，您可以稍微整理一下信息的內容，選最突出的三個特定面向，理想的情況下是針對讀者最感興趣、最具吸引力或最能增進我們知識的面向。

圖示

若可能的話，至少加入一個表格或圖表，或甚至二到三個，但儘量避免有超過四個圖示。

- 正確地解釋表格與圖表，提供清晰的標記。如果它們過於複雜，請將它們簡化。在每個圖表或表格下加入簡潔的解釋性註釋，以解釋所顯示的內容並幫助讀者理解。確保表格中每一列或行的標題，以及圖表中的兩軸標記都清晰可見。
- 仔細查看您要加入的任何圖表或表格，並問自己是否真的需要所有的內容。例如，您是否需要表格中的每一列？還是可以刪除一些中間的部分而僅顯示含有最終結果的列？同樣地，嘗試簡化圖表，只呈現所需要的行列或線條，因為這可以有效地幫助讀者理解內容，若無法做到這點的話，就將這些內容都刪除。
- 任何現代 Blog 都是全彩的，因此記得幫您的黑白期刊插圖上色。您還可以將自己的最終圖表或插圖以簡單的格式（即另存為 .png 或 .jpeg 檔案）上傳至 Blog。

級別、寫作風格及語調

不要認為讀者在沒有解釋的情況下就知道您的意思。如果您必須使用專業詞彙或術語，則將這類使用量維持在最低限度，並在首次使用時解釋讀者有可能不熟悉的術語。

請特別注意首字母縮略字、縮寫字與公式，千萬不要大量使用，您可以解釋一次，然後每使用該縮略字或公式五到六次時再重新說明一次。當您在兩百字或一頁的篇幅中沒有使用該所寫或公式，但又要重新使用時，請重新標記或解釋。

在寫 Blog 文章時，篇幅要比期刊的論文還要短，大約一百五十字。然而，請不要以片段的文字把一句話變成一個段落。這種寫作風格也許適用於新聞稿，但一般的讀者很快會發現它雜亂無章。適當的分段可以做為協助思考的組件，為您的文章提供了一個精細的子結構，使文章更容易被理解。

基於同樣的原因，一篇一千字的 Blog 文章只需要非常少的內部副標題，大約一到三個。若您有五個或更多副標題，請選擇幾個不必要的刪除。單個段落的標題沒有任何意義。副標題應該要簡短而詳實，並為您的論點提供清晰的敘述線索，切勿在沒有安插內文的情況下出現兩個標題。

盡可能寫下帶有確實主語及主動動詞的簡短句子，並遵循良好的寫作風格與規則。

在 Blog 文章中，所有的參考資料都是不引人注目的超連結，而其 URL 位於有提示色彩的相關術語或短語後面。當然，超連結會直接連結至引用源的上方。因此，若您需要讀者在其中尋找特定的章節時，請在自己的內文中引述參考資料中五到六個對該段落有特殊意義的字詞。這樣一來，讀者就可以到引用源，並使用 Control + F 準確找到相關的段落。切勿在 Blog 文章的末尾添加其他參考文獻列表，這會破壞文章的外觀與風

If you would like to be included in our E-newsletter mailing of **Tips for Taiwanese Researchers on Academic Publishing**, send your request to editing@editing.tw.

格，是非學術讀者望而卻步，而好的 Blog 編輯只會把這部分刪除。

嘗試以果斷而有趣的方式結束 Blog 文章，以新穎、簡潔的方式總結並壓縮您的論點，且或許可以進行下一步或未來的發展。同樣地，請嘗試寫出一個好的結論，給讀者留下持久的印象。

在文章的下方，提供您的長篇文章的標題與清楚的連結，最好是能導向開放存取全文版本的超連結。

最後，添加幾行四到五行有關您的自我介紹。在理想的情況下，您應該提供您的組織職位、Twitter 與 Facebook 的連結或 email，並盡可能簡要提及最近出版的書籍或其他重要著作；有些 Blog 也會需要一張您的小照片。撰寫 Blog 是一個建立數位網路的好機會，而以上的要素都有助於最大程度地提高讀者發現有關您及您的工作之能力。這些要素也深受讀者的欣賞。不幸的是，其他一些多作者或團體 Blog 仍然會大幅剝削或忽略這些元素，但至少您有努力嘗試過。您也要注意一些編輯不佳的學術團體 Blog，或甚至是某些雜誌或報紙的文章會掩飾或掩蓋您的作者身份，或是您的期刊全文可能僅以晦澀或標題縮寫的形式出現。這些文章刊登處皆須清楚表明是您撰寫了該篇文章，並且要附上能連結到您的期刊全文的數位方式。

參考文獻

- <https://www.tandfonline.com/eprint/PmF6PJdXzd8c33F9wn2K/full#VBbqNPISaJg>
- Elisa Juholin, 「企業或眾人利益」，公司治理期刊，第4卷第3期 (<https://www.emerald.com/insight/content/doi/10.1108/14720700410547477/full/html>)

華樂絲為您提供了新的改寫服務，可以減少您文章中的自我剽竊

華樂絲的改寫服務旨在幫助作者們避免不經意的抄襲，或是引用他人著作時可能涉及的抄襲問題，這尤其容易發生在引言和方法論的章或同等類似的章節。華樂絲有權不接受在研究結果和討論章節中出現大量與其他文章內容相似的案件，尤其是整個段落都相似的狀況。使用我們的抄襲檢查服務不一定保證您的稿件也適用我們的改寫服務。但我們接受所有一般編修及翻譯服務的稿件。

1天改寫	8.99元/字
3天改寫	7.99元/字
5天改寫	6.99元/字
10天改寫	4.99元/字

華樂絲保留受理與否的權利



華樂絲 學術英文編修 Wallace Academic Editing 提供您最專業的學術英文編修/翻譯服務

地址：台北市大同區長安西路180號3樓

E-mail：editing@editing.tw

Tel：02-2555-5830

Fax：02-2555-5836

網站：www.editing.tw

部落格：www.editing.tw/blog

服務時間：週一至週六 09:00~20:00，國定假日公休